



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 58 повестки дня:

Бюджетная смета на 1964 финансовый год (*продолжение*)

Первое чтение (*продолжение*)

Часть V. Специальные программы (*продолжение*): раздел 13. Экономическое развитие; раздел 14. Социальная деятельность; раздел 15. Консультативная деятельность в области прав человека; раздел 16. Государственная администрация; раздел 17. Контроль над наркотическими средствами . . .

Стр.

185

**Председатель: г-н Мильтон Фаулер ГРЕГГ  
(Канада)**

**ПУНКТ 58 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Бюджетная смета на 1964 финансовый год (A/5440, A/5505, A/5507, A/5529, A/5600, A/C.5/973, A/C.5/978, A/C.5/982, A/C.5/988, A/C.5/989, A/C.5/990, A/C.5/991, A/C.5/L.792) (*продолжение*)

**ПЕРВОЕ ЧТЕНИЕ (A/C.5/L.792) (продолжение)**

ЧАСТЬ V. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ (A/5505, A/5507) (*продолжение*): РАЗДЕЛ 13. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ; РАЗДЕЛ 14. СОЦИАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ; РАЗДЕЛ 15. КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА; РАЗДЕЛ 16. ГОСУДАРСТВЕННАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ; РАЗДЕЛ 17. КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

1. Г-н С. К. СИНГХ (Индия) говорит, что какое бы решение ни принял Пятый комитет в отношении специальных программ, оно неизбежно будет временным, поскольку Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам воздержался от вынесения рекомендаций, а также потому, что Генеральная Ассамблея еще не получила результатов обследования, которое она предложила осуществить Комитету технической помощи [резолюция 1768 (XVII)]. В данный момент делегация Индии хотела бы присоединиться к замечаниям, сделанным представителями Ирака и Новой Зеландии на 1032-м заседании. Поскольку Организация Объединенных Наций занимает главенствующее положение среди различных организаций, она должна принимать непосредственное участие в программе технической помощи, претворяя тем самым в жизнь по-

ложения статей 55 и 56 Устава. По этой причине Индия, которая всегда оказывала полную финансовую поддержку специальным программам Организации, будет голосовать за ассигнование в 6,4 миллиона долларов, испрашиваемое Генеральным Секретарем в соответствии с рекомендацией Комитета технической помощи (см. A/5505, стр. 134).

2. Г-н ГАНЕМ (Франция) напоминает, что хотя его делегация не выступает против финансирования специальных программ по обыкновенному бюджету, она считает, что соответствующие расходы должны быть ограничены; когда размер ассигнований был увеличен до 6,4 миллиона долларов, это считалось временной мерой, принятой при исключительных обстоятельствах. Поэтому делегация Франции не сможет голосовать за ассигнования, испрашиваемые Генеральным Секретарем. Кроме того, она просит провести раздельное голосование по главе I (Подготовка персонала, консультации и исследовательская работа) и главе II (Оперативный, управленческий и административный персонал) раздела 16.

3. Г-н АЛЬЕНДЕ (Чили) говорит, что в своем стремлении пойти навстречу чаяниям государств, недавно получивших независимость, его страна готова поддержать ассигнования, испрашиваемые Генеральным Секретарем по части V.

4. Г-н МАНСУР (Афганистан) напоминает, что его делегация не выступает против объединения обычной программы и Расширенной программы технической помощи при условии, что будут должным образом учтены интересы развивающихся стран. Как заявил Комитет технической помощи, обычные программы технической помощи Организации Объединенных Наций отвечают определенной цели и не наблюдается дублирования в использовании средств, получаемых Организацией по Расширенной программе и по обыкновенному бюджету. Делегация Афганистана считает, что программы, предусмотренные в части V, играют важную роль в усилении Организации по содействию социальному прогрессу и повышению жизненного уровня. По этой причине она без колебаний поддержит предложения Генерального Секретаря. Что касается решения некоторых стран делать свои взносы на специальные программы в местной валюте, то г-н Мансур надеется, что от этого выполнение программ не пострадает.

5. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) снова протестует против включения специальных программ в обыкновенный

бюджет Организации. Результатом этой неправильной практики является передача управления технической помощью в руки западных держав, которые используют ее в собственных интересах и стремятся лишить социалистические страны возможности принимать активное участие в операциях по оказанию технической помощи. В 1961—1962 годах Соединенные Штаты Америки направили в развивающиеся страны 164 эксперта, Соединенное Королевство послало 90 экспертов, Франция — 99, а Союз Советских Социалистических Республик — только 6. Чтобы обеспечить со своей стороны эффективное участие в программах технической помощи, Советский Союз отныне будет выплачивать свои взносы на эти программы в рублях. Он, естественно, будет голосовать против ассигнований, испрашиваемых по части V, поскольку считает предлагаемый порядок несовместимым с Уставом.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету проголосовать ассигнования, испрашиваемые Генеральным Секретарем (А/5505) по различным разделам части V бюджетной сметы.

*Ассигнование 2 250 000 долларов по разделу 13 утверждается в первом чтении 55 голосами против 10 при 1 воздержавшемся.*

*Ассигнование 2 105 000 долларов по разделу 14 утверждается в первом чтении 57 голосами против 10.*

*Ассигнование 140 000 долларов по разделу 15 утверждается в первом чтении 57 голосами против 10.*

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что ассигнования, испрашиваемые по главам I и II раздела 16, будут поставлены на раздельное голосование в соответствии с просьбой представителя Франции.

8. Г-н КИХАНО (Аргентина) говорит, что его делегация не сможет голосовать за ассигнования, испрашиваемые на программу ОПЕКС по главе II, раздел 16, поскольку она считает, что эта программа дублирует другие программы и что сама идея, которая лежит в ее основе, несовместима с программой Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи. Помощь, оказываемая в соответствии с программой ОПЕКС, вполне может предоставляться на тех же условиях, что и все другие виды технической помощи, финансируемые по обыкновенному бюджету.

*Ассигнование 980 000 долларов по главе I раздела 16 утверждается в первом чтении 59 голосами против 10 при 1 воздержавшемся.*

*Ассигнование 850 000 долларов по главе II раздела 16 утверждается в первом чтении 60 голосами против 10 при 2 воздержавшихся.*

*Ассигнование 75 000 долларов по разделу 17 утверждается в первом чтении 64 голосами против 10.*

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на пункт 6 постановляющей части резолюции 953 (XXXVI) Экономического и Социального Совета, который он зачитывает и предлагает обсудить.

10. Г-н КИТТАНИ (Ирак) напоминает, что представитель Новой Зеландии на 1032-м заседании заявил о своей поддержке пункта 6 резолюции Совета. Делегация Ирака разделяет это мнение и готова в случае необходимости поддержать просьбу Совета.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету проголосовать следующий проект резолюции, который он будет рекомендовать Генеральной Ассамблее для утверждения:

*«Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев предложение, содержащееся в пункте 6 постановляющей части резолюции 953 (XXXVI) Экономического и Социального Совета от 5 июля 1963 года,*

*1. уполномочивает Генерального Секретаря при проведении программы, предусмотренной в части V (Специальные программы) бюджета, производить в суммах, предназначенных для разделов 13 и 14, а также для главы I раздела 16, изменения, не вызывающие по любому из этих разделов сокращения свыше 5 процентов, которые позволили бы ему перевести денежные средства для увеличения сумм, ассигнованных по одному или нескольким разделам части V (Специальные программы);*

*2. предлагает Генеральному Секретарю представить Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Комитету технической помощи доклады об использовании им указанных полномочий».*

12. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) высказывает критические замечания по поводу принятого порядка и указывает, что, если предполагается голосование Комитета по тому или иному проекту резолюции, текст этого проекта должен распространяться заранее.

13. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что замечание представителя Советского Союза совершенно справедливо, но что в данном случае проект резолюции, по которому Комитету предложено проголосовать, воспроизводит пункт 6 резолюции Экономического и Социального Совета, текст которой был распространен на предыдущем заседании.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование зачитанный им проект резолюции.

*Проект резолюции принимается 59 голосами при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

Заседание закрывается в 11 час. 35 мин.